

21 مارس/ آذار، 2017

أعزائي التلاميذ والعائلات:

إننا نكتب إليكم لتحديث خطابنا المؤرخ في 30 يناير/ كانون الثاني، 2017، لنؤكد من جديد التزامنا بحماية حق كل تلميذ في مدينة نيويورك في الالتحاق بالمدارس العامة، بغض النظر عن وضعية الهجرة. إن طفلكم هو شاغلنا الأول وسوف نقوم بكل ما في وسعنا لحماية طفلكم وضمان حصول جميع التلاميذ على تعليم عالي الجودة.

وللمساعدة في ضمان أن جميع الأطفال يواصلون التعلم في بيئة آمنة وراعية، فإننا نقدم **التوجيهات الإضافية** التالية إلى طاقم العاملين في مدارسنا:

لن يسمح لضباط وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك (ICE) بدخول المدارس إلا عندما تكون هناك ضرورة قانونية ملحة تستدعي ذلك. تحد السياسة الفيدرالية الحالية من عمليات الاعتقال وإجراء مقابلات شخصية والتفتيش والمراقبة المتعلقة بالهجرة في المواقع الحساسة والتي تتضمن المدارس. سيسمح فقط لضباط إنفاذ القانون الفيدراليين، بما في ذلك ضباط الهجرة، بدخول المدارس التابعة لإدارة التعليم عندما يكون ذلك مطلباً قانونياً مطلقاً، وسيقومون بذلك فقط بعد أن تتشاور المدرسة مع المحامين التابعين لإدارة التعليم. إذا حضر ضابط من وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك (ICE) إلى المدرسة لأغراض إنفاذ القانون، سيقوم مندوب الأمن بالمدرسة بالاتصال بالمدير، الذي سيقوم بدوره بمقابلة ضابط وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك (ICE) بمكتب الأمن. وسيطلب مدير المدرسة من الضابط الانتظار خارج مبنى المدرسة حتى يقوم بالتشاور من المحامين التابعين لإدارة التعليم. كما سيقوم مدير المدرسة بإخطار الوالدة(ة) أو ولي(ة) الأمر بعد التشاور مع المحامين التابعين لإدارة التعليم. وبصفة عامة، سيسمح لضباط إنفاذ القانون بدخول المدرسة فقط في حالة حيازتهم أوامر قضائية مناسبة أو في حالات نادرة حيث تكون هناك حالة طوارئ قائمة وتتطلب اتخاذ إجراء عاجل.

لن يفصح موظفو إدارة التعليم عن معلومات التلميذ إلا إذا كان ذلك مطلوباً بحكم القانون.

إذا طلب أي ضابط لإنفاذ القانون، بما في ذلك ضباط وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك (ICE)، الإطلاع على سجلات التلميذ، سوف يحصل مدير المدرسة على أية مستندات يحملها الضابط وسيُرسلها إلى المحامين التابعين لإدارة التعليم وسيُنظر الحصول على تعليمات بشأنها. كما سيقوم مدير المدرسة بإخطار الوالدة(ة) أو ولي(ة) الأمر بعد التشاور مع المحامين التابعين لإدارة التعليم.

تقوم إدارة التعليم ومكتب عمدة المدينة لشؤون المهاجرين (MOIA) بتوسيع ورش العمل تحت عنوان "أعرف حقوقك" للتلاميذ والآباء وأعضاء المجتمع.

وبالشراكة مع مشروع تأهيل المهاجرين (Fordham Law Immigrant Preparedness Project)، والجمعيات الكاثوليكية الخيرية (Catholic Charities)، نقوم بتوفير 100 ورشة عمل تحت عنوان "أعرف حقوقك" للتلاميذ، والتي ستقدم خلال ساعات الدوام الدراسي، وبعد الدوام الدراسي وقيله في المدارس عبر أنحاء المدينة. ستعقد هذه المنتديات الـ100 في المدارس، بما في ذلك المدارس المجتمعية والمدارس الدولية عبر أنحاء المدينة. سوف تقوم هذه التدريبات بتعريف التلاميذ بحقوق المهاجرين في مدينة نيويورك وستزودهم بمعلومات عن خدمات بلدية المدينة، والتخطيط الآمن، والوقاية من الاحتيال. وستقوم العديد من ورش العمل بربط المشاركين بخدمات قانونية عبر برنامج (ActionNYC) في المدارس.

كما نقوم أيضاً بتقديم تدريبات مجانية في الأحياء للعائلات عبر مراكز الدعم الميداني التابعة لنا. وستقوم بتوسيع هذه التدريبات والشراكة مع منظمات مجتمعية لتقديم جلسات إضافية خلال الأسابيع القادمة.

تقوم إدارة التعليم أيضاً بتزويد المدارس بموارد إضافية للمنهج الدراسي وأساليب دعم اجتماعية ونفسية.

إننا ملتزمون بتوفير بيئة تعليمية آمنة وداعمة وشاملة في كل من من مبانينا المدرسية. وتتلقى المدارس توجيهات حول كيفية تسهيل المناقشات مع الموظفين والتلاميذ والتي تعزز الأحاديث المحترمة حول التنوع والشمولية.

يجب على العائلات القيام بتحديث سجلات المدرسة.

كذكورة، لا تطلب إدارة التعليم معلومات عن وضعية الهجرة الخاصة بالتلاميذ. إننا نطلب من جميع الآباء والعائلات القيام بتحديث سجلات المدرسة لضمان حيازتنا لمعلومات محدثة في الملفات، بما في ذلك معلومات الاتصال الخاصة بالوالدة(ة) أو ولي(ة) الأمر، واسمين إضافيين على الأهل وأرقام الهواتف الخاصة بهما لكل تلميذ. في حالة عدم تمكن الوالدة(ة) أو ولي(ة) الأمر من الحضور لاستلام الطفل من المدرسة، ستقوم المدرسة باستخدام هذه المعلومات في الاتصال بشخص بالغ أهل للثقة يمكنه استلام الطفل في حالة تغيب الوالدين.

جميع سكان مدينة نيويورك بصرف النظر عن وضعية الهجرة الخاصة بهم، يمكنهم مواصلة الحصول على خدمات بلدية المدينة. اتصلوا برقم هاتف الاستعلامات 311. إذا كانت لديكم أية أسئلة، نرجو زيارة الرابط التالي: <http://schools.nyc.gov/supportingallstudents> لمعرفة المزيد عن توجيهات إدارة التعليم المتعلقة بالهجرة والوصول إلى موارد لدعمكم ودعم أسرتم.

علاوة على ذلك، قمنا بتحديث مستند الأسئلة المتكررة للتعامل مع أسئلة إضافية قد تراودكم. يمكنكم أيضاً الاتصال برقم هاتف الاستعلامات 311 أو زيارة الرابط nyc.gov/immigrants، للحصول على مزيد من المعلومات من مكتب عمدة المدينة لشؤون المهاجرين.

إننا ملتزمون في مدينة نيويورك بالمثل الذي يجسده تمثال الحرية. إننا أمة من المهاجرين، كما أننا مدينة من المهاجرين. إننا أقوى بسبب اختلافاتنا. اليوم، وإلى جانب جميع سكان مدينة نيويورك، نؤكد من جديد التزامنا بالوقوف معكم.

مع خالص الاحترام والتقدير،



نيشا أغروال
المفوضة
مكتب عمدة المدينة لشؤون المهاجرين



كارمن فارينا
مستشارة التعليم
إدارة التعليم لمدينة نيويورك